

**Law No. (6) of Year 1994  
Regarding The Crimes Pertaining To  
The Safety of Aircraft And Aviation**

- Following perusal of the Constitution,
- Law No. (16) of year 1960 concerning promulgating the Penal Law and its amending Laws,
- Law No. (17) of year 1960 regarding promulgating the Penal Procedures & Trials Law and its amending Laws,
- Law No. (26) of year 1969 on Establishing the State Security Court, and as amended by the Decree-Law No. (10) of year 1991,
- Decree-Law No. (19) of year 1979 on Approving La Hague Convention for the Suppression of Unlawful Seizure on board the Aircraft, the Decree-Law No. (62) of year 1979 on Approving the Joining of the State Kuwait in the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Aviation, and
- Decree-Law No. (64) of year 1979 on Approving the joining of the State of Kuwait to the Convention on Offences and Certain Other Acts Committed on board the Aircraft,

The National Assembly has approved this Law, and we ratified and promulgated same.

**Article (1)**

Unless otherwise provided for herein, the following expressions shall bear the meaning corresponding to them:

A- Aircraft: Any means used or prepared for aviation or navigation in air or space.

B- In flight: The aircraft shall be in flight

**قانون رقم ٦ لسنة ١٩٩٤  
في شأن الجرائم المتعلقة بسلامة الطائرات  
والملاحة الجوية**

بعد الاطلاع على الدستور،  
وعلى القانون رقم ١٦ لسنة ١٩٦٠ بأصدار  
قانون الجزاء والقوانين المعدلة له .  
وعلى القانون رقم ١٧ لسنة ١٩٦٠ بإصدار  
قانون الاجراءات والمحاكمات الجزائية والقوانين  
المعدلة له ، وعلى القانون رقم ٢٦ لسنة ١٩٦٩  
بإنشاء محكمة لأمن الدولية، المعدل بالمرسوم  
بقانون رقم ١٠ لسنة ١٩٩١ .  
وعلى المرسوم بقانون رقم ١٩ لسنة ١٩٧٩  
بالموافقة على معاهدة لاهاي في شأن قمع  
الاستيلاء غير المشروع على الطائرات ، وعلى  
المرسوم بقانون رقم ٦٢ لسنة ١٩٧٩ بالموافقة  
على انضمام دولة الكويت إلى معاهدة قمع  
الافعال غير المشروعة ضد سلامة الطيران ،  
وعلى المرسوم بقانون رقم ٦٤ لسنة ١٩٧٩  
بالموافقة على انضمام دولة الكويت إلى معاهدة  
الجرائم والافعال الأخرى التي ترتكب على متن  
الطائرات .  
وافق مجلس الأمة على هذا القانون ، وقد  
صدقنا عليه وأصدرناه .

**مادة (١)**

تكون للمصطلحات التالية المعاني المبينة قرين  
كل منها مالم ينص على خلاف ذلك :  
أ) طائرات : كل وسيلة تستعمل أو تعد للطيران  
أو الملاحة في الجو أو الفضاء .  
ب) حالة الطيران : تعتبر الطائرة في حالة طيران  
منذ اغلاق جميع ابوابها الخارجية بعد صعود

once all its external doors are closed after the boarding of passengers or loading until these doors are opened for exit of passenger or unloading. In case of emergency landing, the aircraft shall continue to be deemed in an in flight state until the concerned authorities take responsibility of the aircraft and the persons and properties on board.

- C- Service period: The aircraft shall be deemed in service once the ground services workers or the crew starts its preparation for a certain flight until the elapse of twenty four hours after any landing thereof. The service period shall be extended to include the whole period in which the aircraft is in flight as described in paragraph (B) of this article.
- D- Airport Perimeter: Means the airport and the facilities supervising the control and organizing the movement in the State's airspace and the area surrounding the above and prepared for passengers and vehicles waiting.

#### Article (2)

Any person shall be punished by provisional imprisonment for not less than Seven years if willfully committed one of the following acts:

- A- Performs an act of violence against any person on board any aircraft in flight, if such act of violence is likely to endanger the safety of such aircraft.
- B- Places or causes to be placed on an in-service aircraft a device or substance which is likely to destroy such aircraft, or to cause damage thereto rendering it incapable of flying or endangering its safety if in-flight.

الركاب أو شحنها، حتى يتم فتح أي من هذه الأبواب من أجل نزولهم أو تفريغها، وفي حالة الهبوط الاضطرارية يستمر اعتبار الطائرة في حالة الطيران حتى تتولي السلطات المختصة مسؤوليتها عن الطائرة وما على متنها من أشخاص وأموال .

(ج) فترة الخدمة : تعتبر الطائرة في الخدمة منذ بدء اعدادها قبل الطيران بواسطة عمال الخدمات الارضية أو بواسطة طاقمها للقيام برحلة معينة حتى مضي أربع وعشرين ساعة على أي هبوط للطائرة، وتمتد فترة الخدمة لتشمل كل الفترة التي تعتبر فيها الطائرة في حالة طيران على الوجه المحدد في البند (ب) من هذه المادة .

(د) حرم المطار : يقصد به المطار والتجهيزات التي تشرف على المراقبة وتنظيم الحركة في المجال الجوي الخاضع للدولة والساحة المحيطة بما تقدم والمعدة لانتظار الركاب والمركبات .

#### مادة (٢)

يعاقب بالحبس المؤقت الذي لا تقل مدته عن سبع سنوات كل من ارتكب عمداً أحد الأفعال الآتية :

- أ - إذا قام بعمل من أعمال العنف ضد شخص على متن طائرة في حالة طيران وكان من شأنه أن يعرض سلامة هذه الطائرة للخطر .
- ب - إذا قام بأي وسيلة كانت بعمل أو بوضع جهاز أو مادة في طائرة في الخدمة أو تسبب في ذلك وكان من شأنه تدميرها أو أحداث تلف بها يجعلها عاجزة عن الطيران أو يعرض سلامته للخطر في حالة الطيران .

- C- Performs any act which is likely to destroy or damage the airport perimeter facilities or interfere in their operation, thus endangering the aircraft in-flight.
- D- Communicates information, knowing the information to be false thereby endangering the safety of any in-flight aircraft.

#### Article (3)

Any person shall be punished by provisional imprisonment for not less than Ten years if he unlawfully uses force or threatens to use force or any other coercive means to hijack an aircraft in flight or gain control over the aircraft to change its destination. If this action is performed in conjunction with forcing any passenger to a different destination, the penalty shall be increased to life imprisonment or temporary imprisonment for not less than ten years.

#### Article (4)

If any of the crimes specified in the two forgoing articles leads to the injury of any person, damage of the aircraft or any of the airport perimeter facilities, the penalty shall be increased to death or life imprisonment. In all cases, the criminal shall be sentenced to pay the value of the damaged items. If any of these crimes leads to the death of any person, the death penalty shall be applied.

#### Article (5)

Any person shall be punished by imprisonment for more than Five years and/or fine not exceeding Five Thousand Kuwaiti Dinars if he had knowledge of an attempt to commit any of the crimes

- ج - إذا قام بأي عمل من شأنه تدمير أو إتلاف تجهيزات حرم المطار أو التدخل في تشغيلها وتعرض سلامة الطائرات في حالة الطيران للخطر .
- د - إذا قام بإبلاغ معلومات يعلم انها كاذبة وكأن من شأن ذلك تعريض سلامة الطائرات في حالة الطيران للخطر .

#### مادة (٣)

يعاقب بالحبس المؤقت الذي لا تقل مدته عن عشر سنوات من قام بغير وجه حق باستخدام القوة أو التهديد باستعمالها أو أي شكل آخر من أشكال الاكراه للاستيلاء على طائرة في حالة طيران أو لممارسة السيطرة عليه أو لتغيير مسارها، فإذا اقترن ذلك باحتجاز شخص إلى غير الجهة التي كان متجهها اليها تكون العقوبة الحبس المؤبد أو الحبس المؤقت الذي تقل مدته عن عشر سنوات .

#### مادة (٤)

إذا ترتب على أي من الجرائم المنصوص عليها في المادتين السابقتين جرح شخص أو اصابته بأذى أو تدمير طائرة أو الحاق اضرار بها أو أي من تجهيزات حرم المطار تكون العقوبة الاعدام أو الحبس المؤبد .

وفي جميع الاحوال يحكم على الجاني بدفع قيمة الأشياء التي تسبب في تدميرها .  
وتكون العقوبة الاعدام إذا ترتب على أي من هذه الجرائم موت شخص .

#### مادة (٥)

يعاقب بالحبس مدة تجاوز خمس سنوات وبغرامة لا تجاوز خمسة آلاف دينار أو بإحدى هاتين العقوبتين كل من علم بوجود مشروع

specified in the foregoing articles and does not convey such information to the concerned authorities and whoever assists the criminal to escape by hiding thereof, concealing or destroying the evidence, or concealing the tools used or intended to be used in committing the crime. The penalty may be aggravated for not more than its double if the crime is committed during wartime or if the material laws are declared.

#### Article (6)

Any criminal shall be exempted of the penalties on crimes indicated in this law if he reports the crime to the authorities prior to embarking on executing the crime or informs thereof about the occurrence of the crime and those who took part therein before investigations and inspection. If this information is conveyed to the authorities after the inception of investigations and inspection, this information must lead to the apprehension of the other criminals or the committers of another crime of same type and gravity.

#### Article (7)

As exclusion from the provisions of Article (83) of the Penal Law, it is not permitted when applying Article (4) hereof to reduce the death penalty for life imprisonment, nor reduce the life imprisonment for less than the maximum limit of temporary imprisonment punishment.

Furthermore, ruling in favor of suspending the execution of pronouncing the judgment or abstaining from same is not permitted.

#### Article (8)

The Court of State Security shall be charged with hearing the crimes stated in this law as well as the crimes related thereto.

لا ارتكاب جريمة من الجرائم المبينة في المواد السابقة أو بوقوعها ولم يبلغ أمرها إلى السلطات المختصة أو أعان الجاني على الفرار من وجه العدالة باخفائه أو باخفاء أدلة الجريمة أو اتلافها أو باخفاء الأشياء المستعملة أو التي أعدت للاستعمال في ارتكابها أو تحصلت منها .

ويجوز تشديد العقوبة بما لا يجاوز الضعف إذا ارتكبت هذه الجريمة في زمن الحرب أو في حالة اعلان الأحكام العرفية .

#### مادة (٦)

يعفى من العقوبات المقرر للجرائم المشار إليها في هذا القانون كل من بادر من الجناة بإبلاغ السلطات قبل البدء في تنفيذ الجريمة أو بإخبارها بوقوع الجريمة وبمن ساهم فيها قبل قيامها بالبحث والتفتيش فإذا وقع الإبلاغ بعد بدء البحث أو التفتيش تعين أن يؤدي فعلا إلى ضبط الجناة الآخرين أو ضبط المرتكبين لجريمة أخرى مماثلة لها في النوع والخطورة .

#### مادة (٧)

استثناء من احكام المادة (٨٣) من قانون الجزاء لا يجوز في تطبيق المادة الرابعة من هذا القانون النزول بعقوبة الاعدام من عقوبة الحبس المؤبد، والنزول بعقوبة الحبس المؤبد عن الحد الأقصى المقرر لعقوبة الحبس المؤقت .

كما لا يجوز الأمر بوقف تنفيذ العقوبات أو الامتناع عن النطق بالحكم .

#### مادة (٨)

تختص محكمة أمن الدولة بنظر الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون والجرائم المرتبطة بها .

### Article (9)

Subject to the provisions of Articles (11) & (12) of the Penal Law, the provisions of this law shall be applicable to the crimes stated herein regardless of the place wherever they are committed in the following cases:

- A- If the crime is committed against or on board an aircraft registered in the State of Kuwait or on an aircraft chartered by a lessee whose registered business address or residence is located in the State of Kuwait.
- B- If the crime is likely to endanger an aircraft chartered as indicated in Para (A) of this article.
- C- If the aircraft, on board of which the crime has been committed, landed in the State of Kuwait with the criminal still on board.
- D- If the victim is a Kuwaiti national.

### Article (10)

The Prime Minister and all the ministers - each within his jurisdiction - must implement this law, and it shall enter into force as of the date it is published in the official gazette.

Amir of Kuwait

**Jaber Al-Ahmed Al-Sabah**

Issued at Bayan Palace on: 7th Shawal 1414AH.

Corresponding to: 19th March 1994AD.

### مادة (٩)

مع مراعاة أحكام المادتين (١١) و(١٢) من قانون الجزاء، تسري أحكام هذا القانون على الجرائم المنصوص عليها فيه أيا كان مكان ارتكابها وذلك في الأحوال الآتية:

- أ) إذا ارتكبت الجريمة ضد أو على متن طائرة مسجلة في دولة الكويت، أو طائرة مؤجرة إلى مستأجرة يكون مركز أعماله الرئيسي أو محل إقامته في دولة الكويت.
- ب) إذا كان من شأن ارتكاب الجريمة أن تتعرض للخطر طائرة مسجلة أو مستأجرة على النحو المبين في البند (أ) من هذه المادة.
- ج) إذا هبطت الطائرة التي ارتكبت ضدها أو على متنها الجريمة في دولة الكويت وما يزال المتهم على متنها.
- د) إذا كان المجني عليه كويتي الجنسية.

### مادة (١٠)

على رئيس الوزراء والوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذها القانون، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

أمير الكويت

جابر الأحمد الصباح

صدر بقصر بيان في: ٧ شوال ١٤١٤هـ

الموافق: ١٩ مارس ١٩٩٤م